

MESAJ DIRECTOR DE DEPARTAMENT

Universitatea Europei de Sud-Est LUMINA își desfășoară activitatea într-un mediu socio-economic și instituțional deosebit de dinamic, reprezentat de instituții precum bănci, ministere, ambasade, consulate, întreprinderi și companii naționale și multinaționale, organisme naționale și internaționale precum și instituții ale mass-media care implică numeroase schimburi de informații. Astfel, nevoia de traducători, terminologi, documentariști, experți, referenți de specialitate, asistenți de cercetare sau redactori este în continuă creștere. Cunoscând toate aceste aspecte, am considerat că derularea unui program de studii *Limbi Moderne Aplicate* este oportună datorită nevoii permanente de specialiști în acest domeniu atât la nivel local/regional, cât și la nivelul Uniunii Europene; acesta din urmă – prin diverse organisme, birouri și direcții ale sale – scoțând frecvent la concurs posturi de traducător, terminolog, specialist lingvist etc. Mai mult decât atât, existența unei astfel de specializări în cadrul Universității noastre i-ar putea consolida acesteia statutul de pol de coagulare a interesului academic din zona de sud-est a Europei, ceea ce se încadrează în misiunea generală a universității. Programul de studii universitare de licență *Limbi Moderne Aplicate* oferit de universitatea noastră își asumă rolul de a contribui la integrarea pe piața muncii europeană și internațională a studenților care nu se mulțumesc cu o pregătire teoretică și literară în limbi străine, ci au nevoie și doresc să întrebuițeze limbile străine în multiplele situații sociale, instituționale, economice în care procesul de globalizare îi plasează de-a lungul carierelor publice pe care le vor urma. De asemenea, programul a fost gândit pentru a contribui la crearea și teaurizarea unor valori de cultură și civilizație, dar și a unor practici culturale și profesionale pe care istoria zbuciumată a Europei de Sud-Est a avut mai puțin ocazia, prin instituții specifice, să le construiască și răspândească.

SCURT ISTORIC

Universitatea Europei de Sud-Est LUMINA (*LUMINA – THE UNIVERSITY OF SOUTH-EAST EUROPE*) s-a constituit la inițiativa Fundației *LUMINA INSTITUȚII DE ÎNVĂȚĂMÂNT*, purtând inițial numele de *Universitatea LUMINA*. Prin Hotărârea Consiliului Director nr. 55/30.10.2010, instituția și-a schimbat denumirea, aceasta fiind aprobată de către Judecătoria Sector 3 prin Încheierea de ședință nr. 31/11.02.2011 și prin Încheierea din 28.02.2011. Universitatea Europei de Sud-Est LUMINA (*LUMINA – THE UNIVERSITY OF SOUTH_EAST EUROPE*) acționează pentru a forma specialiști, pentru a dezvolta, promova și transmite cunoștințe științifice prin activități de cercetare, didactice, dezbateri, documentare și publicare, asigurând un învățământ de calitate, prin oferirea de programe de perfecționare și specializare în concordanță cu dinamica pieței muncii, în vederea pregătirii studenților la cel mai înalt nivel de competență profesională.

Programul de studii universitare de licență *Limbi Moderne Aplicate* al Universității Europei de Sud-Est LUMINA, a fost autorizat în anul 2013 și oferă pentru început trei limbi străine, distribuite în specializările engleză-franceză și engleză-turcă. Acest program a fost creat pentru a răspunde nevoii studenților care doresc să urmeze cariere internaționale, în primul rând regionale, în instituții-interfață între instituțiile UE care activează în beneficiul statelor membre și cele ale statelor, cu precădere din Sud-Estul Europei, care aspiră la integrare. Programul de studii *Limbi Moderne Aplicate*, fondat în anul 2012 promovează cercetarea științifică la un nivel cât mai înalt și munca în echipă a celor care aparțin în special regiunii Europei de Sud-Est, îmbinând potențialul de inovație și creație a acestora cu rigoarea și tradițiile de cercetare științifică din Occident, participând, astfel, la inițierea și specializarea studenților în domenii de interes public și instituțional prin intermediul unei asocieri de limbi străine gândită în așa fel încât integrarea culturală europeană, cu respectul alterității și specificității culturale, să se poată realiza cât mai armonios.

ORGANIZAREA STUDIILOR

Domeniu fundamental	Științe Umaniste
Domeniu de licență	Limbi moderne aplicate
Program de studiu de licență	Limbi moderne aplicate - Engleză-Turcă
	Limbi moderne aplicate - Engleză-Franceză
Forma de învățământ	IF - învățământ cu frecvență
Durata studiilor	3 ani
Credite ECTS	180 de credite
Cifra de școlarizare	25 de locuri (Engleză - Franceză) 25 de locuri (Engleză - Turcă)

CONDUCEREA DEPARTAMENTULUI de LIMBI MODERNE APLICATE

Este asigurată de Consiliul Departamentului, ce are în componența sa 4 membri și un reprezentant ai studenților.

Membrii consiliului Departamentului Limbi Moderne Aplicate

Lect. univ. dr. A. Elena STOICAN, director de departament

E-mail: elena.stoican@lumina.org

Lect. univ. dr. Alexandru MATEI

E-mail: alexandru.matei@lumina.org

Lect. univ. dr. Daniela MOLDOVEANU

E-mail: daniela.moldoveanu@lumina.org

Lect. univ. dr. Leyla ŞENTURK

E-mail: leyla.senturk@lumina.org

PERSONALUL ACADEMIC

Departamentul *Limbi Moderne Aplicate* este format dintr-o echipă de 8 cadre didactice (6 lectori și 2 conferențieri) și 1 membru personal didactic auxiliar, atestați de către Consiliul Național de Atestarea a Titlurilor, Diplomelor și Certificatelor Universitare (CNATDCU), aparținând Ministerului Educației. Echipa cuprinde 4 cadre didactice titulare și 4 profesori asociați, toți fiind posesori ai unei diplome de doctor obținută la universități de prestigiu din țară și străinătate.

Programul de studii universitare de licență *Limbi Moderne Aplicate* al Universității Europei de Sud-Est LUMINA oferă o largă paletă de cursuri cu tematică transversală, de specialitate și opționale, precum: Lingvistică Generală și Aplicată, Civilizație Britanică, Americană, Turcă, Franceză, Limba Contemporană Engleză, Turcă, Franceză, Laborator Lingvistic Engleză, Turcă, Franceză, Globalizare, Antropologie Culturală și Interpretare de Text, Practica Traducerii, Introducere în Drept, Introducere în Economie, Comunicare Interculturală, Informatică Aplicată.

CERCETARE ȘTIINȚIFICĂ

Cadrele noastre didactice titulare sunt specialiști recunoscuți în domeniul în care activează - filologie - în diverse arii de cercetare care contribuie la îmbogățirea și consolidarea competențelor necesare specializării *Limbi Moderne Aplicate*: traducere, comunicare interculturală și transculturală, postcolonialism și studii culturale în Europa de Sud-Est, didactica predării limbilor străine. La numai un an de la înființare, există deja un proiect de cercetare în competiția Tinere Echipe lansată de UEFISCDI, Valori ale culturii de masă în România comunistă: 1963-1976. Practici și discursuri în media, având codul PN-II-RU-TE-2014-4-2928. Mobilitatea crescută a personalului nostru didactic, tânăr și dinamic, a asigurat o bună diseminare a cercetării științifice în conferințe desfășurate atât în țară cât și în străinătate: București, Sibiu, Cluj-Napoca, Lyon, etc.

Lector dr. Alexandru Matei, direcții de cercetare: French Studies, teorie literară și French Theory, traducere, Roland Barthes, studii media (Socialist și Post-Socialist Television)

Lector dr. A. Elena Stoican, direcții de cercetare – globalizare culturală literatură și migrație, postcolonialism, studii transculturale, traducere/mediere culturală.

Lector dr. Daniela Moldoveanu, direcții de cercetare: literatură comparată, lingvistică, poezie, studii identitare și teorie literară.

Lector dr. Leyla Shenturk: predarea limbii turce ca limbă străină, elemente de metodologie a predării limbii turce.

O misiune permanentă a Departamentului de *Limbi Moderne Aplicate* este aceea de antrenare a studenților în activitatea de cercetare științifică, cu formarea abilităților necesare. Cercetarea se realizează în colective de cercetare și individual, în cadrul proiectelor de cercetare naționale sau internaționale, încheiate cu beneficiari interni sau externi. Diseminarea rezultatelor acestor cercetări se realizează prin prezentare în cadrul manifestărilor științifice din țară și din străinătate și prin publicarea de articole în reviste de specialitate aflate în baze de date naționale și internaționale. Rezultatele cercetării științifice studențești se vor disemina cu prilejul manifestărilor științifice studențești organizate în cadrul Departamentului: sesiuni de comunicări științifice ale studenților, workshop-uri studențești, etc.

SPAȚII FOLOSITE DE DEPARTAMENT

5 săli de curs și seminar (E145, E146, E150, E15, P45) dotate cu computer, sistem audio, table de proiecție video multimedia, mobile;

Biblioteca – Depozitul fondului de carte (P21);

Sala de lectură (P22);

Librărie (P02).

CĂMINE STUDENȚEȘTI, FACILITĂȚI SPORTIVE

Există două cămine studențești, în regim hotelier, cu o capacitate totală de 100 de locuri. În camerele de cămin studenții se pot bucura de toate utilitățile necesare: internet, aer condiționat, frigider, televizor etc., fiindu-le asigurate toate condițiile corespunzătoare de studiu și odihnă (dotări: pat, dulap pentru haine, masă, etajere pentru cărți, noptiere etc.).

Sala de sport oferă toate condițiile dezvoltării sănătoase și armonioase a studenților prin activitățile sportive prevăzute în planurile de învățământ ale tuturor specializărilor oferite de UESEL. Sala este echipată cu aparatură și echipamente de fitness și forță (în valoare totală de aproximativ 13 mii €), de ultimă generație, sistem audio și video integrat, aer condiționat și alte utilități specifice unei săli cu această destinație. Sala poate fi folosită de studenții UESEL atât în cadrul orelor de Sport incluse în planul de învățământ, cât și în timpul liber, conform unui program prestabilit și aprobat de administrație.

ADRESE ȘI INFORMAȚII UTILE

Director de departament: Lector dr. A.Elena Stoican, Camera: E149

Secretar	Mădălina Stancu
Program cu studenții	Luni-Vineri 09:00 - 12:00 Luni-Vineri 13:00 - 17:00
Telefon	021 240 30 22
E-mail	madalina.stancu@lumina.org
Website facultate: http://lma.lumina.org/	

PERSPECTIVE DE CARIERĂ

Limbile Moderne Aplicate îți facilitează accesarea unei cariere de succes oferind oportunități de angajare ca: traducător de documente oficiale, articole sau cărți; expert în comunicare instituțională și publică în limbile străine învățate, manager cultural, consultant în probleme de imagine, expert în realizarea de proiecte culturale și de cercetare etc.

Absolvenții specializării Limbi Străine Aplicate își vor putea folosi competențele de traducător și interpret în cadrul instituțiilor guvernamentale (Ministerul Afacerilor Externe, Ministerul Turismului, Ministerul Apărării, etc) sau în cadrul diverselor companii (firme de avocatură sau consultanță, agenții de turism, hoteluri, bănci, posturi de radio și televiziune etc). Aceștia vor putea opta și pentru cariere ca jurnalist, editor, specialist relații publice, ghid turistic, etc.

Una dintre perspectivele cele mai atrăgătoare este cariera de interpret în cadrul unor instituții sau organizații internaționale:

- structuri ale Uniunii Europene (Consiliul Europei, Parlamentul European, etc)
- NATO (Organizația Tratatului Nord Atlantic)
- UN (Națiunile Unite)
- UNESCO (Organizația Națiunilor Unite pentru Educație, Știință și Cultură)
- ambasade

PLAN DE ÎNVĂȚĂMÂNT

Planurile de învățământ ale Departamentului de *Limbi Moderne Aplicate* cuprind discipline fundamentale, discipline de specialitate în domeniu și discipline complementare, grupate la rândul lor în discipline obligatorii, opționale și facultative, în conformitate cu cerințele normative specifice pe domeniul Științe umaniste stabilite pe plan național.

În evaluarea studenților este aplicat Sistemul European de Credite de Studiu Transferabile (SECST/ECTS).

În funcție de categoria de opționalitate a disciplinelor, ele sunt dispuse conform datelor din tabelul de mai jos:

Categoria de opționalitate a disciplinelor	Numărul de ore	Procent din nr. total de ore	Numărul de credite	Procent din nr. total de credite
DI – Discipline obligatorii (impuse)	1694	79,98%	144	80%
DO – Discipline opționale	424	20,02%	36	20%
Numărul total de ore/credite	2118	100,00%	180	100%
DA – Discipline facultative (liber alese)	164	7,74%	12	6,67%

În funcție de categoria formativă a disciplinelor, ele sunt repartizate conform tabelului de mai jos:

Categoria de opționalitate a disciplinelor	Numărul de ore	Procent din nr. total de ore	Numărul de credite	Procent din nr. total de credite
DF – Discipline fundamentale	56	2,45%	4	2,08%
DS – Discipline de specialitate	1746	76,51%	148	77,08%
DC – Discipline complementare	480	21,03%	40	20,83%
Numărul total de ore/credite	2282	100%	192	100%

În ceea ce privește repartizarea numărului de ore pe forme de activități didactice, situația se prezintă astfel:

Total ore	Număr de ore repartizate pe activități didactice și procentul din numărul total de ore				An/ F. Ver	I	II	III	Total și procent	
	Total ore	Ore Curs	Ore Apl.	Procent ore curs din total ore	E					
					C	10	12	10	32	57,14%
DI+ DO	2118	880	1238	41,55%	P	8	6	6	20	35,71%
					A/R	-	-	-	0	0,00%
					Total	2	2	-	4	7,14%
DA	164	0	164	0%	Total	20	20	16	56	100%

Universitatea Europei de Sud-Est LUMINA din București asigură studenților dreptul de opțiune în alegerea specializărilor, a combinațiilor acestora, a disciplinelor (în conformitate cu planurile de învățământ), recunoașterea creditelor anterioare obținute în universitate, în alte universități românești sau străine cu care există acorduri de recunoaștere.

Flexibilizarea programului de studiu este asigurată prin discipline opționale și discipline facultative:

- Disciplinele opționale reprezintă 20,02 % din totalul de ore.
- Disciplinele opționale din semestrele de specialitate sunt incluse în pachete de discipline opționale, care definesc traseul studentului la programul de studiu.
- Alegerea traseului se face de către student, înainte de începerea anului universitar din care fac parte semestrele, care conțin disciplinele sau pachetele de discipline opționale.
- Majoritatea decide traseul pentru toți studenții specializării.

Practica și activitatea de elaborarea proiectului de licență se desfășoară comasat și distribuit, în instituții de profil, respectiv în laboratoarele universității. Forma de verificare este de tip practic (P), care se susține la sfârșitul semestrului corespunzător al anului universitar respectiv. Pentru acordarea creditelor, după susținerea colocviului studentul trebuie să fie declarat admis.

Prezentarea la examenul de licență este condiționată de parcurgerea integrală a planului de învățământ în structura sa bazală (fără mai multe discipline opționale decât cele specificate și fără cele facultative).

Planul de învățământ realizat este compatibil cu planuri și programe de studiu similare din România sub aspectul ponderii disciplinelor exprimată în credite de studii (ECTS) dar și al competențelor de dobândit de către absolvenți.

Disciplinele de studiu cuprinse în Planurile de învățământ au Fișe ale disciplinelor în care sunt precizate obiectivele disciplinei, conținutul tematic de bază, repartizarea numărului de ore de curs, seminar și activități aplicative etc., pe teme, sistemul de evaluare a studenților și bibliografia minimală, elaborate de cadrele didactice care s-au angajat în susținerea programelor LMA.

- fiecare an universitar are câte 60 credite de studiu transferabile în sistemul European (ECTS) conform bilanțului general al planului de învățământ (anexa 3.1).
 - disciplinele facultative se încheie cu "colocviu", iar punctele de credit care li se atribuie sunt peste cele 30 ale semestrului respectiv (anexa 3.1);
 - raportul dintre orele de curs și cele privind activitățile didactice aplicative (seminarii) este de 0,41, încadrându-se în limite 1/1 \pm 20% (anexa 3.1);
 - din totalul formelor de verificare 57,14 % (32) reprezintă examene, 35,71 % (20) reprezintă colocvii, 7,14% (7) reprezintă activități practice sau laborator; (anexa 3.1).
 - Departamentul de Limbi Moderne Aplicate prevede în planurile de învățământ stagii de practică de 60 ore/semestru, în anul doi de studiu, precum și un număr de 6 ore/zi x 2 săptămâni pentru elaborarea proiectului de licență în ultimul an de studii, (anexa 3.1);
-

Limbi Moderne Aplicate - Engleză-Franceză

Anul I

Semestrul I

Semestrul II

Discipline obligatorii

Lingvistică generală și aplicată I

Lingvistică generală și aplicată II

Civilizație britanică

Civilizație americană

Limba contemporană engleză

Limba contemporană engleză

Limba contemporana franceză

Limba contemporana franceză

Laborator lingvistic - engleză

Laborator lingvistic - engleză

Laborator lingvistic - franceză

Laborator lingvistic - franceză

Educație fizică și sport

Educație fizică și sport

Discipline opționale

Introducere în drept

Introducere în economie

Introducere în drept european

Introducere în economia UE

Comunicare interculturală

Terminologie

Introducere în studii culturale

Lexicologie

Introducere în teoria informației și comunicării I

Introducere în teoria informației și comunicării II

Structuri morfo-sintactice I

Structuri morfo-sintactice II

Discipline facultative

Limba străină C

Limba străină C

Anul II

Semestrul I

Semestrul II

Discipline obligatorii

Civilizație franceză

Civilizație franceză

Limba contemporană engleză

Limba contemporană engleză

Limba contemporană franceză	Limba contemporană franceză
Laborator lingvistic - engleză	Laborator lingvistic - engleză
Laborator lingvistic - franceză	Laborator lingvistic - franceză
Teoria și practica traducerii A	Teoria și practica traducerii B
Educație fizică și sport	Educație fizică și sport
Activități independente	
Stagiu de practică	Stagiu de practică
Discipline opționale	
Eficiența investițiilor	Tipologia discursului
Relații comerciale internaționale	Analiza discursului
Globalizare culturală	Instituții ale UE
Dinamica traducerii culturale	Dreptul afacerilor
Discipline facultative	
Limba străină C	Limba străină C

Anul III

Semestrul I	Semestrul II
Discipline obligatorii	
Limba contemporană engleză	Limba contemporană engleză
Limba contemporana franceză	Limba contemporana franceză
Laborator lingvistic - engleză	Laborator lingvistic - engleză
Laborator lingvistic - franceză	Laborator lingvistic - franceză
Teoria și practica traducerii A	Teoria și practica traducerii B
Activități independente	
	Elaborare lucrare diplomă
Discipline opționale	
Metodologia documentării	Baze de date

Limbaje de specialitate	Tehnoredactarea lucrărilor științifice
Globalizare, regionalizare și media audiovizuală	Sociologie publică
Antropologie culturală și interpretare de text	Sociologie aplicată
Managementul proiectelor	Informatică aplicată la limbaj
Publicitate și cultură populară	Informatică aplicată în birotică

Discipline facultative

Limba străină C	Limba străină C
-----------------	-----------------

Limbi moderne aplicate - Engleză-Turcă

Anul I

Semestrul I

Semestrul II

Discipline obligatorii

Lingvistică generală și aplicată I	Lingvistică generală și aplicată II
Civilizație britanică	Civilizație americană
Limba contemporană engleză	Limba contemporană engleză
Limba contemporana turcă	Limba contemporana turcă
Laborator lingvistic - engleză	Laborator lingvistic - engleză
Laborator lingvistic - turcă	Laborator lingvistic - turcă
Educație fizică și sport	Educație fizică și sport

Discipline opționale

Introducere în drept	Introducere în economie
Introducere în drept european	Introducere în economia UE
Comunicare interculturală	Terminologie
Introducere în studii culturale	Lexicologie
Introducere în teoria informației și comunicării I	Introducere în teoria informației și comunicării II

Structuri morfo-sintactice I	Structuri morfo-sintactice II
Discipline facultative	
Limba străină C	Limba străină C
Anul II	
Semestrul I	Semestrul II
Discipline obligatorii	
Civilizație turcă	Civilizație turcă
Limba contemporană engleză	Limba contemporană engleză
Limba contemporană turcă	Limba contemporană turcă
Laborator lingvistic - engleză	Laborator lingvistic - engleză
Laborator lingvistic - turcă	Laborator lingvistic - turcă
Teoria și practica traducerii A	Teoria și practica traducerii B
Educație fizică și sport	Educație fizică și sport
Activități independente	
Stagiu de practică	Stagiu de practică
Discipline opționale	
Eficiența investițiilor	Tipologia discursului
Relații comerciale internaționale	Analiza discursului
Globalizare culturală	Instituții ale UE
Dinamica traducerii culturale	Dreptul afacerilor
Discipline facultative	
Limba străină C	Limba străină C
Anul III	
Semestrul I	Semestrul II
Discipline obligatorii	

Limba contemporană engleză	Limba contemporană engleză
Limba contemporana turcă	Limba contemporana turcă
Laborator lingvistic - engleză	Laborator lingvistic - engleză
Laborator lingvistic - turcă	Laborator lingvistic - turcă
Teoria și practica traducerii A	Teoria și practica traducerii B
Activități independente	Elaborare lucrare diplomă
Discipline opționale	
Metodologia documentării	Baze de date
Limbaje de specialitate	Tehnoredactarea lucrărilor științifice
Globalizare, regionalizare și media audiovizuală	Sociologie publică
Antropologie culturală și interpretare de text	Sociologie aplicată
Managementul proiectelor	Informatică aplicată la limbaj
Publicitate și cultură populară	Informatică aplicată în birotică
Discipline facultative	
Limba străină C	Limba străină C

Lucrearea de licență (studiu de caz, proiect de traducere cu baze de date terminologice, problematici de comunicare), redactată într-una dintre limbile alese, presupune obligatoriu un rezumat în cealaltă limbă de studiu și un altul în limba română. Examenul de licență se susține la nivel egal de dificultate în ambele limbi, scris și oral, cu probe distincte.

Studiul unei a treia limbi este necesar și binevenit, de aceea în acest programul de licență poate fi studiată ca disciplină facultativă, ceea ce reprezintă pentru absolvent un punct forte în obținerea unui loc de muncă.